



สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	สหรัฐอเมริกา	หมวด	การเมือง
ข่าวประจำวัน	๑๔ มิถุนายน ๒๕๖๐		
หัวข้อข่าว	สตีเฟน คิง ถูกปิดกั้นจากทรัมป์		

นักเขียนนวนิยายเขย่าขวัญสตีเฟน คิง เปิดเผยว่า นายโดนัลด์ ทรัมป์ ประธานาธิบดีสหรัฐฯ ได้กระทำการบล็อกบัญชีชื่อของเขาบนทวิตเตอร์

นักเขียนผู้นี้กล่าวติดตลกว่าเขา “อาจจะต้องฆ่าตัวตาย” หลังจากได้วิพากษ์วิจารณ์ผู้นำสหรัฐฯ หลายครั้ง จนเป็นเหตุให้นายทรัมป์ดำเนินการปิดกั้นเขา (บล็อก) บนเว็บไซต์สังคมออนไลน์

เมื่อวันอังคารที่ผ่านมาหลายชั่วโมงก่อนที่คิงจะเปิดเผยว่าทวิตเตอร์ถูกปิด (บล็อก) เขาได้เขียนว่า “คณะรัฐมนตรีของทรัมป์เสนอหลักสูตรปริญญาโทสาขาวิชาจับกันให้กับเขา”

นายคิงกล่าว เมื่อเดือนกุมภาพันธ์ว่า เขาทำลายความสัมพันธ์ระหว่างสหรัฐฯ และออสเตรเลียและเรียกนักการเมืองพรรครีพับลิกันว่าเป็น “พวกเงาเจ้าอาารมณ”

นายคิงโพสต์ทวิตเตอร์ เมื่อสัปดาห์ที่ผ่านมาว่า “ประธานาธิบดีไม่เอาไหนของเราดูเหมือนจะสับสนกับคำว่า “ความถูกต้องทางการเมือง” คืออะไรกับคำว่า “ขัดต่อรัฐธรรมนูญ”

นักกฎหมายผู้ใช้ทวิตเตอร์ ๒ ท่าน ส่งจดหมายไปยังทำเนียบขาวเมื่อสัปดาห์ที่ผ่านมา เรียกร้องให้เลิกปิดกั้น (บล็อก) พวกเขาจากบัญชีทวิตเตอร์ของนายโดนัลด์ ทรัมป์

ที่มาของข่าว :	http://www.news.com.au/world/breaking-news/stephen-king-gets-blocked-from-trump/news-story/fed6ac75ee7ff166198e54bb91a
วันที่พิมพ์ :	๙ สิงหาคม ๒๕๖๐

ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :
๑. คัดเลือกข่าวที่น่าสนใจและทันสมัยจากแหล่งข่าวที่เชื่อถือได้ อาทิ www.ndtv.com
๒. ค้นหาข้อมูลพื้นฐานและข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับเรื่องที่จะแปลจากแหล่งข้อมูลภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ โดยการค้นหาจากระบบสืบค้นอิเล็กทรอนิกส์ และจำกัดการค้นหาเฉพาะเว็บไซต์ที่ลงท้ายด้วย .go.th, .org, .edu เป็นต้น
๓. แปลข่าวจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย โดยใช้เครื่องมือช่วยแปล เช่น พจนานุกรมทั้งแบบเล่ม และแบบออนไลน์ คลังคำศัพท์ของสำนักภาษาต่างประเทศ การแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับนักวิเทศสัมพันธ์ในกลุ่มงานเดียวกันเฉพาะจุดที่ยากต่อการแปล

ผู้ปฏิบัติงาน	นางสาวคณิงสุช มณีศรี	นักวิเทศสัมพันธ์ปฏิบัติการ
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับที่ /๖๐ ๙/๖๐
ผู้ทาน	นางสาวสิรินดา จันทริกซ์	ผู้บังคับบัญชาในกลุ่มงานภาษาอังกฤษ
ผู้ตรวจ	นางสินีนารถ ดุลยสุช	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ